

# 裁军谈判会议

CD/PV.1028  
21 June 2006

CHINESE

---

## 第一〇二八次全体会议最后记录

2006年6月21日星期三上午11时20分  
在日内瓦万国宫举行

主席：瓦列里·洛希宁先生(俄罗斯联邦)

主席：裁军谈判会议第 1028 次全体会议现在开始。首先，请允许我代表本会议并以我个人的名义热烈欢迎联合国秘书长科菲·安南先生阁下。

尊敬的秘书长，我们感谢你接受本会议主席的邀请，向本裁军谈判机构发表讲话。我们还感谢你每年在裁谈会会议开幕之时向本会议发来令人鼓舞的贺词。这些贺词一直对我们大家起着重要的激励作用，鼓励我们处理当今世界面临的安全挑战。对我们大家来说，你今天的到会对于裁军事业有着特殊的重要性和意义。我们认为，你的到会证明你始终不渝地支持裁军和不扩散事业，也证明你非常重视本会议。我确信，你的到会定将有助于给我们的工作注入新的动力，在座的各位肯定也持同样的看法。

正如你所知道的，最近，本会议的状况出现好转。会议的气氛明显变得更加活跃。我们现在能够就所有议程项目展开认真、广泛的讨论。我可以非常有把握地说，各伙伴之间的信任也有了增加。这在很大程度上归功于本会议 2006 年会议六位主席——波兰、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、塞内加尔、斯洛伐克——提出的倡议，该倡议使得协调各国的计划和本会议的计划成为可能。

我还愿热烈欢迎主管裁军事务的副秘书长田中信明先生阁下，并祝贺他担任这一要职。我还要对今天到会的裁军事项咨询委员会尊敬的成员表示欢迎。现在请联合国秘书长科菲·安南先生阁下讲话。先生，请。

安南先生(联合国秘书长)：非常高兴能有机会到裁军谈判会议发言。上个月，在东京大学，我曾谈到核不扩散制度的现状。当时我说，世界正处在一个十字路口。我认为，这一描述特别适用于本机构，因此，我愿利用今天我们共聚一堂的机会向各位发出呼吁，并通过各位向各位所代表的政府发出呼吁。

作为裁军谈判会议的成员，各位和任何人一样，知道我们今天面临着两条截然不同的道路。一条道路——积极接触的道路——能够带领我们走向一个通过信任、对话和谈判协议而限制并扭转核武器扩散的世界。另一条道路则通向另一个世界：越来越多的国家认为必须用核武器武装自己，而非国家行为者也能获取实施核恐怖主义活动的手段。

(安南先生, 联合国秘书长)

国际社会现在看来几乎处于梦游状态, 正盲目地沿着后一条道路走下去——这并非基于清醒的选择, 而是由于为建立信任和解决冲突而设立的多边机构在判断上出现失误, 进行徒劳无益的辩论, 同时面对问题又显得软弱无力。

但是, 要说有哪个团体具有集体力量, 能够唤醒世界, 使世界意识到所面临的危险, 这个团体就是裁军谈判会议, 裁谈会多年来走在对致死性武器扩散进行控制的全球努力的最前列。而且, 要说究竟是否还有机会打破阻碍裁谈会工作的长期僵局, 并且使裁军回到国际议程上的重要位置, 这个机会就是现在, 而就在最近, 出现了两次非常引人注目的错失良机的情况。

去年, 各国政府曾经两次有机会可以加强《核不扩散条约》的基础: 第一次是在 5 月的审议大会上, 第二次是在 9 月的世界首脑会议上。但这两次机会都没能抓住。这就传递了一个可怕的信号: 对《条约》权威的尊重在减少, 而且在这样一个对和平与繁荣的主要威胁上存在着危险的分歧。

在这种时候, 我们不妨回顾一下《条约》取得的成就。该条约几乎获得了普遍加入, 因而牢固树立了一项反对核扩散的准则。由于有了这项条约, 肯尼迪总统所作的到现在会出现 25 个或更多的拥有核武器的国家这一著名预测未能兑现。

《不扩散条约》的成就、它得到的全球支持及其生命力, 往往未能引起人们的注意。

但是, 这不应当使我们对《条约》面临的危机视而不见, 这是一种既涉及履约问题又涉及信任问题的双重危机。今天, 核武器国家与国际社会其他成员之间的契约——《不扩散条约》的基础——已经受到质疑。尽管在裁军方面取得了某些进展, 但目前全世界核武器仍有数千件, 而且其中许多处于一触即发的戒备状态。如果我们要避免核扩散的连续发生, 我们就需要作出重大国际努力。

现在需要对最为直接的核威胁建立共识。有人坚持要求先裁军然后再采取进一步的防扩散措施, 而有人则主张按相反的顺序行事, 这两者之间的辩论于事无补。不言自明的是, 这两者对于安全都至关重要。

我们必须使核武器这一“货币”“贬值”。日本就是一个表明安全和地位无须等同于拥有核武器的国家。南非销毁了其武库并加入了《不扩散条约》。白俄罗斯、乌克兰、哈萨克斯坦放弃了来自前苏联核武库的核武器, 并且加入了《不扩

(安南先生, 联合国秘书长)

散条约》。利比亚最近放弃了其核武器计划和化学武器计划。我敦促其他国家抵制核武器的诱惑。

我们还必须解决两个具体的局势。朝鲜半岛的僵局特别令人失望，这是因为去年 9 月六方会谈原已达成了协议，这项协议包括一套关于该半岛实行可核查的非核化的原则。我希望，朝鲜民主主义人民共和国领导人能够倾听国际社会的意见，并采取谨慎态度，不让该半岛的局势更加复杂化。至于伊朗，该国需要使原子能机构能够向世人明确保证，其核活动完全属于和平性质。在处理这两个局势时，我们需要的是既和平同时又能增强《不扩散条约》的完整性的解决办法。

《不扩散条约》证明是一项有效的文书。它是一项值得加强的成就。在这方面，裁军谈判会议发挥着中心作用。

裁谈会及其前身取得了一些真正重大的成就。的确，世界的安全体系是建立在本机构谈判出来的几项有关大规模毁灭性武器的主要条约的基础上的。但是，最近的一项成就即《全面禁核试条约》是在 9 年前取得的，而且该条约至今仍未生效。我再次敦促尚未批准该条约的国家尽快批准这项条约。自那时以来，裁谈会没有取得任何成就。因此，除了我先前提到的双重危机外，我还要加上另一重危机，那就是裁谈会本身面临的僵局。

但是，每当遇到这种时刻，人们总会提出大量主张并作出大量努力，以便重新思考当今的安全挑战并指明前进之路。

汉斯·布利克斯领导的独立委员会最近发表的报告值得国际社会加以认真研究。今年早些时候，由加拿大的约翰·巴雷特领导的一个联合国政府专家组将向大会提交报告。人们对于挪威牵头的七国倡议寄予很大希望。由尼日利亚的乔伊·奥格武教授领导的我本人的裁军事项咨询委员会将于本周在日内瓦举行会议。必须将这些个别的努力的成果汇集到一起，以便产生最佳效果。

我高兴地注意到，裁谈会本身似乎要比近几年更加愿意作出贡献。人们可以感到，一种新的势头正在形成，刚才主席谈到了这一点。

裁谈会十年来首次按照一项商定日程表开展工作，因而各方能够就一些关键问题进行有条理的辩论。科学专家和其他专家正在发挥积极作用。现在裁谈会会议比以往更加紧凑，开会频率也比以往高许多，这归功于裁谈会历任主席所确立的延续性和连贯性。另外，裁谈会还特别努力体现所有国家的安全关切。

(安南先生, 联合国秘书长)

我知道, 裁谈会收到了中国和俄罗斯联邦提出的关于防止外层空间武器化的提案和主张。裁谈会还收到了关于停止生产武器用裂变材料的一项开拓性文书的要点。昨天, 布什总统提交了三项重要文书供美国国会批准。美国的这些步骤是一种充满希望的迹象, 我对这一迹象表示欢迎。这一迹象还有助于加强《不扩散条约》和裁军制度。

我希望, 这些步骤代表着一个高效率的新时期的开端。这个谈判机构早就应该放弃近年来往往采用的热衷于将问题相互挂钩的做法并开始进行实质性工作了。我并不想低估各位在解决长期分歧特别是核裁军和消极安全保证问题上的分歧方面遇到的极大困难。但是, 与国际社会在不扩散、裁军和军备控制这一更广泛领域面临的巨大挑战相比, 这些困难就变得微不足道了。

最后, 让我强调一下裁谈会开展工作的大环境。联合国在二十一世纪决心同时在三个方面取得进展, 这三个方面是安全、发展和人权。这三个方面密不可分, 相互依存而且相互加强。

为此, 会员国新设立了一个人权理事会, 该机构已于本周在万国宫内的另一地点开始工作, 以便使我们争取人类尊严的努力有一个新的开端。世界各国领导人已经核可“千年发展目标”, 将其作为创建一个更加公正和持续繁荣的世界的蓝图。裁谈会面临的挑战是勇敢地肩负起这项使命中涉及安全的任务, 并确保安全政策的确能够使世界更加安全、更加和平——不是用毁灭来威胁整个社会, 而是使人权和发展变得对每个人来说都更加易于实现。

因此, 我敦促各位抛弃分歧和振振有辞的论点, 勇敢地肩负起上述任务。时间非常紧迫, 应当选择哪条道路是不言而喻的。只要具有政治意愿, 裁谈会一定能够重新承担起原先的使命, 并取得能够左右历史进程的实际成果。这是一项挑战。这是各位面临的一项挑战。谢谢大家。

主席: 秘书长先生, 请允许我真诚地感谢你发表这一非常重要的讲话。你的愿望和建议对我们的实际工作自然具有重大意义。现在请各区域集团协调员以及中国代表和欧洲联盟代表发言, 他们将在联合国秘书长向裁军谈判会议发表讲话之际作简短的发言。首先发言的是奥地利大使佩特里奇先生, 他将代表欧洲联盟发言。先生, 请你发言。

佩特里奇先生(奥地利): 我很荣幸地代表欧洲联盟以及加入国保加利亚和罗马尼亚发言。

欧洲联盟愿向联合国秘书长科菲·安南先生表示感谢, 感谢他向裁军谈判会议这一裁军和不扩散问题唯一多边谈判机构发表讲话。这表明, 秘书长特别重视这些议题方面的进展情况。

秘书长先生, 去年, 在你题为“大自由”的报告中, 你强调有必要设法在安全领域取得一项基本共识。你指出, “由于财富、地域和实力等因素, 各国在何为最紧迫的威胁问题上有着不同看法”。你表示, “除非我们能够对威胁作出共同一致的评判, 并就处理这些威胁的义务达成共同谅解, 否则联合国将在向其所有成员和全世界人民提供安全方面有辱使命”。

这种共同分析结果的缺乏正是裁谈会无法取得进展的原因。不过, 过去几个月来, 新的势头正在形成。可以认为, 这是某种新思维、新做法和新工作方法带来的结果, 裁军谈判会议六位主席今年提出的共同计划新倡议, 以及该计划自 1 月以来的不断发展, 是这方面最好的证明。

欧盟认为, 目前, 取得进展的机会是存在的。我们能够在确定一组优先事项的前提下取得进展, 同时公正、切实地考虑所有利害关系方的关切。

秘书长先生, 考虑到你在讲话中提到的这种日益增强的势头, 我们愿特别称赞你决定今天到裁谈会发表讲话。我们非常感谢你发表令人深思的见解, 你今天的到会为维持并进一步加强这种不可或缺的势头提供了强劲的动力。

主席先生, 最后, 请允许我利用这一机会感谢你所做的一切努力, 并感谢你在担任这一庄严机构的主席期间高效率地、干练地主持本会议的工作。

主席: 大使先生, 感谢你的发言。现在请维比索诺大使发言, 他将代表 21 国集团发言。维比索诺先生, 请你发言。

维比索诺先生(印度尼西亚): 我愿代表 21 国集团, 对联合国秘书长科菲·安南先生阁下今天的到会表示特别的感谢和衷心的赞赏。21 国集团极为重视秘书长的到会, 这表明秘书长关心裁军事业, 支持本会议的工作。21 国集团愿意着重提出秘书长对裁谈会工作的重视, 并希望这将推动裁谈会的工作取得进展。21 国集

(维比索诺先生, 印度尼西亚)

团希望这会鼓励裁军谈判会议全体成员体现出灵活性, 从而使本会议能够发挥其作为世界唯一的多边裁军谈判机构的规定作用。

请允许我利用这一独特机会重申 21 国集团决心促使本会议达成共识。21 国集团还愿重申, 它将尽最大努力, 使本会议能够在一项商定的工作计划基础上开始进行实质性工作。

主席: 谢谢你, 大使先生。现在请中国大使成先生发言。先生, 请你发言。

成先生(中国): 中国代表团认真听取了联合国秘书长安南先生的重要讲话。我们愿同各有关地区组一道对安南秘书长莅临裁谈会表示欢迎和赞赏。

今年以来, 在六位主席的倡议下, 裁谈会先后就核裁军、禁产、外空问题开展了热烈而深入的讨论。安南秘书长阁下刚才在其讲话中表达了对裁谈会的殷切希望, 相信这将为裁谈会工作注入新的动力。

中国代表团期待着与各方一道, 为裁谈会尽快在达成一致的工作计划基础上开展实质性工作而共同努力。

主席: 谢谢你, 大使先生。现在请瑞士大使施特莱先生发言, 他将代表西方集团发言。先生, 请你发言

施特莱先生(瑞士): 作为西方集团协调员, 我很荣幸也很高兴在联合国秘书长到会时代表本集团在裁军谈判会议发言。

我愿代表本集团热情感谢联合国秘书长来到裁谈会并就本会议在裁军机制内的作用和职责发表看法。他的到会和本周的高级别会议提供了令人欢迎的动力, 有助于为裁谈会今后开展实质性工作奠定基础。

过去几年中, 本会议出现了一些积极动态。在 2004 年进行了非正式主题辩论之后, 2005 年裁谈会在挪威主持下, 就议程上的核心问题并就与国际安全环境相关的其他问题举行了一些正式全体会议。今年, 在 2006 年会议六位主席提出了协调一致的倡议即“六主席倡议”之后, 本会议得以大致确定了一项活动日程表, 从而使本会议能够几乎在全年中就议程上的所有问题进行正式和非正式辩论。这项活动在具有丰富知识的专家的积极参与下进行, 证明非常富有成效、发人深

(施特莱先生, 瑞士)

思。最重要的是, 由于各方在有条理地进行主题辩论的过程中提出了一些重要建议和主张, 消除长期阻碍裁谈会工作的僵局的新希望已经出现。不过, 我们大家都知道, 有助于以各方一致同意的方式开展今后工作的一些非常重要的条件尚不具备, 仍有待努力。

西方集团愿再次对联合国秘书长莅临裁谈会并向裁谈会发表讲话深表赞赏。

主席: 谢谢你, 大使先生。现在请乌克兰大使贝尔舍达先生发言, 他将代表东欧集团发言。先生, 请你发言。

贝尔舍达先生(乌克兰): 我荣幸地代表裁军谈判会议中的东欧集团, 对联合国秘书长科菲·安南先生发表令人鼓舞的讲话表示深切感谢。

裁谈会曾经在以往取得显著成就, 处理在国际和平与安全方面极为重要的问题和挑战。

我们相信, 今天大家得到的信号定将促使会议厅内积极合作的气氛得到加强, 从而争取实现关键的目标, 也就是打破目前的僵局, 使裁谈会重新发挥在这一不断变化的世界中理当发挥的主导作用。

主席: 谢谢你, 大使先生。尊敬的秘书长, 我愿再次衷心地感谢你向本会议发表讲话。这一讲话具有重大意义。非常感谢。

在宣布暂停会议之前, 我愿告诉你, 我们大家都非常感谢裁谈会秘书处所做的工作, 也非常感谢裁谈会秘书长——你在日内瓦的个人代表——奥尔忠尼启则先生和他领导的出色的工作人员没有他们的努力, 本会议的工作将无法想象。再次向他们表示衷心的感谢。

现在会议暂停五分钟, 以便我们护送秘书长离开理事厅。请各位尊敬的代表留在会议厅内。

上午 11 时 50 分休会, 上午 11 时 55 分复会。

主席：本次会议发言者名单上的人都已经发言完毕，据我所知，现在没有代表团想要发言了。我愿通知大家：下次全体会议将于明天 6 月 22 日上午 10 时举行。请大家准时出席。下次全体会议的安排如下：首先，我们将听取缅甸外交部长吴年温先生的讲话。接着，本会议将继续审议“新型大规模毁灭性武器和此种武器的新系统；放射性武器”这一议题。最后，也就是第三件事，会议将在总结俄罗斯联邦担任主席期间的情况之后结束。就这些事。今天的会议到此结束。我要提醒各位，今天下午 6 时 30 分，俄罗斯代表团将举行一次招待会，想必各位都已经收到了请柬。我期待着在招待会上同你们见面。现在休会。

中午 12 时散会议

-- -- -- -- --